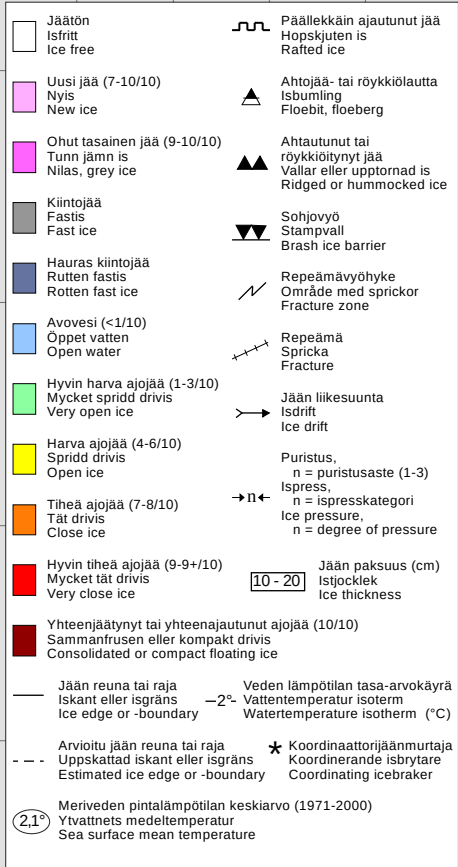




N:o 46

12.1.2017



Liikennerajoitukset - Trafikkbegränsningar - Restrictions to Navigation Suomi - Finland			
Satama Hamn Harbour	Jääluokka Ice Class	Minimikantavuus Minimidråktighet Minimum tonnage	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu	IA, IB	2000	9.1.2017
Raahe, Kalajoki	IA, IB IC, II	2000 3000	11.1.2017
Kokkola, Pietarsaari, Vaasa	I, II	2000	3.1.2017
Saimaa, Saimaan kanava	IC	2000	5.1.2017
Tornio, Kemi, Oulu	2000	IA	17.1.2017
Kotka, Hamina	2000	I, II	17.1.2017

Saimaan kanava suljetaan liikenteeltä tammikuun 15. päivä kello 23.

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa liikennerajoitus, on ylittäessään leveysasteen 60 00'N tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 78 tai puhelimitse +46 31 699 100.

Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av latituden 60 00 N, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 78 eller per telefon +46 31 699 100.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60° 00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

LIIKENNERAJOITUKSET – TRAFIKRESTRIKTIONER – RESTRICTIONS TO NAVIGATION

SUOMI – FINLAND – FINLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu	2000	IA, IB	9.1.2017
Raahe, Kalajoki	2000 3000	IA, IB IC, II	11.1.2017
Kokkola, Pietarsaari, Vaasa	2000	I, II	3.1.2017
Saimaa, Saimaan kanava	2000	IC	5.1.2017
Tornio, Kemi, Oulu	2000	IA	17.1.2017
Kotka, Hamina	2000	I, II	17.1.2017
Saimaan kanava suljetaan liikenteeltä tammikuun 15. päivä kello 23. Saima kanal är stängd för trafik från och med den 15 januari kl. 23. The Saimaa Canal will be closed for traffic from 15th of January at 21:00 UTC.			

RUOTSI – SVERIGE - SWEDEN			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Karlsborg, Luleå	2000	I	10.1.2017
Haraholmen	2000	I, II	5.1.2017
Skelleftehamn - Örnsköldsvik	2000	I, II	7.1.2017
Ångermanälven	2000	I, II	3.1.2017
Mälaren	2000 1300	II I	7.1.2017
Haraholmen, Skelleftehamn	2000	I	15.1.2017

VENÄJÄ – RYSSLAND - RUSSIA		
Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Saint-Petersburg	Without ice class only with icebreaker.	10.1.2017
Vyborg	No barge towed by tug. Without ice class only with icebreaker.	10.1.2017
Vysotsk	No barge towed by tug. Without ice class only with icebreaker.	10.1.2017
Primorsk	Without ice class only with icebreaker	13.1.2017

VIRO – ESTLAND - ESTONIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimimaskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Pärnu	1600 kW	1C (Lloyd’s)	18.1.2017

LATVIA – LETTLAND - LATVIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

PUOLA – POLEN - POLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

SAKSA – TYSKLAND - GERMANY		
Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity